

CN | KR | JP

**Schilthorn**  
Piz Gloria



Stand: 11.2022

**Swiss Skyline**  
Eiger . Mönch . Jungfrau

**Schilthornbahn AG**

Lengwald 301 . 3824 Stechelberg . Schweiz  
T +41 (0)33 82 60 007 . info@schilthorn.ch  
www.schilthorn.ch





## Piz Gloria

2970 m . 9744 ft

360°-Restaurant Piz Gloria  
Skyline Top Shop

ON HER  
MAJESTY'S  
SECRET SERVICE

Spy World  
Cinema  
Walk of Fame

Piz Gloria View  
View Lounges

1  
VIEW

## Birg

2677 m . 8783 ft

Bistro Birg  
Skyline Walk  
Thrill Walk

2  
THRILL



## Allmendhubel

1907 m . 6257 ft

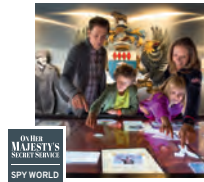
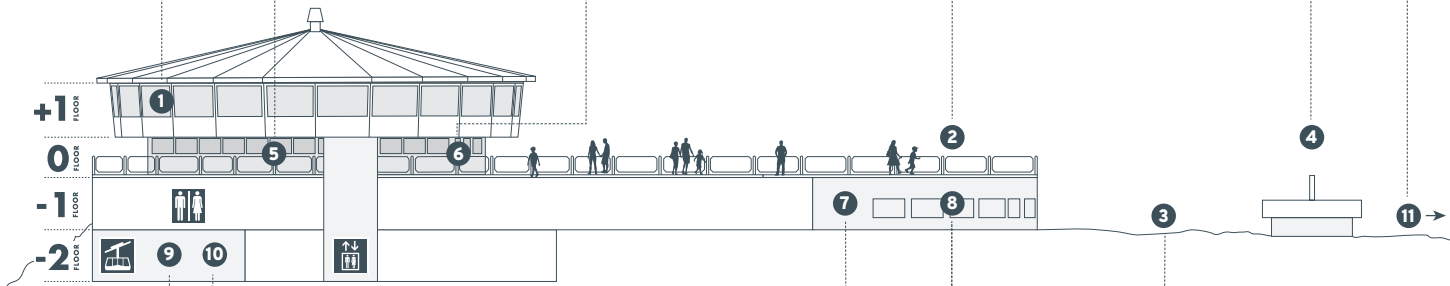
Panorama Restaurant  
Theme Trails . Themenwanderwege  
Skyline Chill  
Children's Playground Flower Park  
Kinderspielplatz Flower Park  
Flower Trail  
Water Labyrinth

3  
CHILL

# Piz Gloria

2970 m . 9744 ft

**1**  
VIEW



- 1 360°-Restaurant Piz Gloria
- 2 Skyline View Platform
- 3 Walk of Fame
- 4 Piz Gloria View
- 5 Skyline Top Shop
- 6 Skyline Take Away

- 7 Spy World
- 8 Cinema
- 9 Seilbahn . Cable Car
- 10 Skier Exit
- 11 View Lounges



# Skyline View

Piz Gloria 2970 m . 9744 ft



## 360°-Restaurant Piz Gloria

搭乘空中索道登上 2,970 米高的雪朗峰只需 30 分钟。在阿尔卑斯山首家旋转餐厅,您不仅能欣赏壮美群峰,还可以品尝美味佳肴!

해발고도 2970m의 쉴트호른 정상까지 오르는 케이블카는 30분만에 도착합니다. 알프스 최초 회전 레스토랑으로, 웅장한 봉우리가 보이는 최고의 전망을 선사하며 음식 또한 일품입니다!

2970メートルの高さのシルトホルン頂上までは、ロープウェイでちょうど30分です。アルプス初のこの回転レストランからは、壮大な山頂の最高の眺めを堪能しながら素晴らしい食事を楽しむことができます。

## Skyline Take Away

位于山顶大楼内的 Skyline 外卖餐厅提供多款精选美味小吃和外带冷热饮料。

정상 빌딩에 위치한 스카이라인 테이크 어웨이(Skyline Take Away)는 맛있는 스낵뿐만 아니라 테이크아웃할 수 있는 따뜻한 음료와 차가운 음료를 제공합니다.

山頂の建物内のスカイライン・テイク・アウェイは、おいしい軽食やお飲み物(温冷両方)のお持ち帰りを豊富に取り揃えています。



VIEW

## View Lounges

三栋宽敞的雪屋位于雪朗峰山脊,远离山顶的人群与喧嚣,诚邀您前来驻足小憩。无与伦比的山川湖景尽收眼底。

정상의 북적임에서 멀리 떨어진 쉴트호른 산마루에 위치한 세 개의 널찍한 라운지 체어에서 잠시 휴식을 취해 보세요. 어디에서도 볼 수 없는 끝없이 펼쳐지는 산과 호수의 장관을 즐겨보세요..

山頂の喧騒からはるか離れたシルトホルン 리ッジには、3か所に広々としたくつろぎのデッキがあります。どこまでも広がる山や湖の唯一無二の眺めをお楽しみください。





## SpY World

互动式展览,带您探索詹姆斯·邦德的世界。深入由乔治·拉赞贝 (George Lazenby) 饰演特工 007 的系列电影《女王密使 (On Her Majesty's Secret Service)》幕后一探究竟。

인터랙티브 전시장에서 007 제임스 본드의 세계에 빠져보세요. 조지 레이젠비가 007 비밀요원으로 출연한 영화 «007 여왕 폐하 대작전 (On Her Majesty's Secret Service)»의 흥미로운 비하인드 스토리를 알아보세요.

インタラクティブな展示がジェームズ・ボンドの世界へと誘います。ジョージ・レーゼンビーが007として出演した映画「女王陛下の007」の舞台裏をご紹介します。



## Walk of Fame

星光大道 (Walk of Fame) - 传奇邦德影片《女王密使》在此拍摄取景,众多演员和工作人员在这里留下印迹,定会令您回味无穷。

명예의 거리(Walk of Fame)에서 «여왕 폐하 대작전»의 출연진과 제작진이 전설적인 제임스 본드 영화 촬영지에 남긴 발자취를 확인해 보세요.

ウォーク・オブ・フェイム - 伝説的なジェームズ・ボンドの映画『女王陛下の』の舞台となった場所で、キャストとスタッフの軌跡をたどります。



## Skyline Top Shop

这家现代风格的商店出售多款精选的雪朗峰功能性服装和粉丝纪念品。还有太阳眼镜、鸭舌帽和其他实用的纪念品。店内还出售多个品牌的传统瑞士产品。

현대적인 상점에서는 실트호른 기능성 의류 및 팬을 위한 기념품이 기다리고 있습니다. 선글라스, 모자 및 기타 실용성 있는 기념품뿐만 아니라, 전형적인 스위스 브랜드 상품도 구매할 수 있습니다.

このモダンなショップ内には、シルトホルンの機能性の高いウェアやファングッズを豊富に取り揃えています。サングラス、帽子、他の実用的なお土産の品ぞろえも充実しています。さまざまなブランドのスイス製品もこちらでお買い求めいただけます。



# Skyline Thrill

Birg 2677 m . 8783 ft



## Bistro Birg

Birg Bistro 餐厅的室内装潢别具格调,提供各种口味的餐食。开阔的日光观景台可饱览艾格峰、莫希峰和少女峰的绝佳景致,绝对让您流连忘返。

스타일리시한 인테리어가 돋보이는 비스트로 비르그(Bistro Birg)에서는 다양한 요리를 맛볼 수 있습니다. 널찍은 선 테라스에서 환상적인 아이거, 뮌히, 융프라우 전망을 감상해 보세요.

ビストロビルクでは、洗練されたインテリアの店内でさまざまなテイストのお料理を提供しています。アイガー、メンヒ、ユングフラウの素晴らしい景色を望む広々としたサンテラスで、ゆったりとした時間を過ごしてください。

## Skyline Walk

“天际线漫步”打开探索世界的全新视角。该平台位于垂直绝壁之上,带您挑战惊险刺激的云端漫步之旅!

스카이라인 워크(Skyline Walk)가 새로운 전망을 선사합니다. 이 플랫폼은 수직 절벽 위에 있어 심연 속으로 빠지는 숨 막히게 아름다운 파노라마 전망을 감상할 수 있습니다!

スカイライン・ウォークが新たな扉を開きます。切り立った絶壁に架かるプラットフォームから、谷底までの息を飲むほど美しく清々しいパノラマビューをご覧ください。



## Thrill Walk

峭壁小径震撼之旅蜿蜒下行,直至垂直绝壁,壮观不已。游客可沿着博格峰缆车站下方 200 米的悬崖小径漫步,绝佳的登山体验令人超级震撼!

스릴 워크(Thrill Walk)의 절벽 통로는 수직으로 내리뻗은 장엄한 단층 절벽을 따라 내려갑니다. 방문객들은 비르그 케이블웨이(Birg cableway) 역 아래에 있는 200미터 길이로 이어지는 절벽 통로를 따라 걷습니다. 비교할 수 없는 짜릿한 산 정상 경험입니다!!

スリル・ウォークは、壮大な岩塊の切り立った絶壁へと続きます。ロープウェイのビルク駅の下にある200メートルの崖の通路を歩くことができます。ワクワクするような山岳体験の素晴らしいさ





# Skyline Chill

Allmendhubel 1907 m . 6257 ft



## Skyline Chill Allmendhubel

感受极致宁静，沉浸于阿尔卑斯山顶峰的绝美风光之中。徒步爱好者可以从阿尔曼德呼贝尔 (Allmendhubel) 出发, 开启无穷无尽的大自然探索之旅。

최고의 아름다움을 사랑하는 알프스 봉우리에서 평화롭고 훌륭한 전망을 감상하세요. 하이킹을 즐기신다면, 알멘트후벨 (Allmendhubel)은 자연 속으로 여행을 떠나기에 완벽한 출발점입니다.

最高の静寂が広がる中で、アルプスの美しい山々の眺めを堪能してませんか。アクティブなハイキング愛好家にとって、アルメンドフーベルは自然の中に入り込むための理想的な出発点です。

## Panorama Restaurant

乘坐登山缆车只需四分钟即可抵达米伦当地风景秀丽的山脉。在这间传统的全景餐厅, 您可以尽兴享受美味可口的瑞士佳肴, 站在宽敞阳光露台上饱览美景。

뮈렌(Mürren)의 아름다운 산인 알멘트후벨은 산악열차를 타고 4분 거리에 있습니다. 맛있는 스위스 특별 요리를 제공하며 넓은 선테라스를 갖춘 전통 파노라마 레스토랑에서 다양한 메뉴를 즐겨보세요.

ミューレンの素晴らしい山は、ケーブルカーでわずか4分のところ。伝統的なパノラマレストランには広くゆったりしたサンテラスもあり、スイスのおいしい名物料理を楽しむことができます。



## Familienplausch . Family fun

我们推出了“天伦之乐”活动套餐, 精心安排了趣味游戏和美味餐食, 让您和家人在阿尔曼德呼贝尔度过愉快的一天。更多信息: [www.schilthorn.ch](http://www.schilthorn.ch)

재미, 게임, 맛있는 음식이 포함된 패밀리 펀 패키지(Family Fun Package)는 알멘트후벨에서의 즐거운 하루를 보장해 드립니다. 추가 정보: [www.schilthorn.ch](http://www.schilthorn.ch)

楽しい時間、ゲーム、おいしい料理 - 家族で楽しめるアルメンドフーベルのファミリー向けパッケージ。詳細: [www.schilthorn.ch](http://www.schilthorn.ch)



## Flower Park

阿尔曼德呼贝尔的冒险乐园为您敞开大门,带您探索精彩绝伦的阿尔卑斯山世界。各个年龄段的孩子都能在这片广袤的游乐草地上学习到关于阿尔卑斯山动植物的丰富知识。

알멘트후벨의 어드벤처 파크에서 여러분을 알프스의 놀라운 세계로 초대합니다. 모든 연령의 어린이들이 넓은 야외 공간에서 알프스 동식물에 관한 정보를 배울 수 있습니다.

アルメンドフーベルのアスレチック公園は、魅力的なアルプスの世界へと誘います。広大な牧場では、子どもたちがアルプスの動植物に関する豊富な情報を学ぶことができます。

## Flower Trail

老少皆宜的鲜花之旅。精心布置的主题步道旁,有 150 多种山花供人观赏,其中包括龙胆草、雪山蔷薇和雪绒花。

남녀노소 누구나 즐길 수 있는 꽃을 테마로 한 투어로, 응답, 만병초 및 에델바이스 등 150여 종의 다양한 야생화를 테마로 산책로를 꾸몄습니다.

世代を超えて人気の魅力的な花のツアー。この専用ウォーキングコースには、リンドウ、アルペンローゼ、エーデルワイスなど、150種以上の高山植物が咲き誇っています。



## Northface Trail

艾格峰、莫希峰和少女峰的绝美景色!登山步道沿路设有信息栏,向您详细介绍周围山脉的相关历史。

아이거, 윈히, 옹프라우의 매력적인 전망을 즐기실 수 있습니다. 등산로를 따라 있는 정보 게시판에서 주변 산의 역사 관련 정보를 확인할 수 있습니다.

アイガー、メンヒ、ユングフラウの魅惑的な景色。ハイキングコースに設置された案内板では、周囲の山々の歴史について説明しています。



## Hotel Alpenruh, Mürren

这家三星木屋酒店可以为团队游和自助游游客提供应有的服务,确保无忧入住。酒店毗邻索道站,位置优越,游客可以此为据点,参与米伦市内和周边的各种活动。

3성 살레 호텔로, 간편한 숙박을 원하는 단체 또는 개인 여행자들을 위한 곳입니다. 케이블웨이 역 바로 옆에 위치하여 뮈렌 주변에서 다양한 활동을 즐기기에 완벽한 숙소입니다.

この3つ星シャレーホテルは、グループや個人旅行者の気ままな滞在にぴったりです。ロープウェイ駅の隣にあり、ミュレンやその周辺での多くのアクティビティに最適な拠点となっています。

## Hotel Blumental, Mürren

这家传统的三星级酒店位于米伦一个无车通行的小山村内,让游客得以放松身心,沐浴阳光,安享宁静悠闲的假期。

차가 없는 산마을 뮈렌(Mürren) 중심에 위치한 전통적인 3성 호텔에서 따스한 햇볕을 쬐면서 휴식을 취해보세요. 조용하고 평화로운 휴가를 즐기기에 완벽한 곳입니다.

日光を浴びながらゆったりと過ごす時間 - 自動車が走らない山間の村ミュレンの中心にある伝統的な3つ星ホテルは、落ち着いた気楽な休暇に最適な場所です。



## Skyline Shop & Bar, Mürren

无论您想吃热三明治、水果塔,还是想喝杯饮料解解渴——Skyline 酒吧里各种小吃美食一应俱全。酒吧旁边的商店出售琳琅满目的本土纪念品。

따뜻한 샌드위치나 과일 타르트부터 음료까지, 스카이라인 바에서 간편한 간식을 즐길 수 있습니다. 바로 옆에 있는 숍에서는 다양한 지역 기념품을 만나보세요.

ホットサンド、フルーツタルト、爽快な飲み物など、スカイライン・バーは軽食に最適なスポットです。隣接するショップには、地元の土産品を幅広く取り揃えています。



## Mürren - Urchig und Echt

米伦 - 传统与纯正 . 뫼렌의 전통과 개성 . 뮈어렌 - 伝統と本物

这个无车通行的阿尔卑斯山村风光宜人, 传统雪木屋林立, 处处体现纯正的本土风貌. 米伦 - 一年四季各具特色的度假胜地。

자동차가 다니지 않는 이 매력적인 알프스 마을은 전형적인 목재 살레와 전통적인 분위기로 아름다운 광경을 연출합니다. 뫼렌은 어느 계절에나 특별하고 독특한 개성을 선사합니다.

自動車が走らないこの魅力的なアルプスの村には、典型的な木造のシャレーとアルプスならではの雰囲気があります。ミュールン - 1年を通して魅力的な場所

## Gimmelwald

吉梅尔瓦尔德的传统木屋和宁静氛围吸引着来自各地的游客. 这个风景如画的山村和米伦一样无车通行, 是旅游达人才知道的隐世秘境。

김멜발트(Gimmelwald)의 유서깊은 살레와 평화로운 분위기가 여행객을 사로잡습니다. 뫼렌처럼 자동차가 다니지 않는 이 아름다운 마을은 현지인들이 꼭 추천하는 장소입니다.

ギンメルヴァルトは、伝統的なシャレーと落ち着いた雰囲気です訪れる人を魅了します。ミュールンのような風光明媚で自動車の走らない小さな村は、知人ぞ知る場所と言えるでしょう。

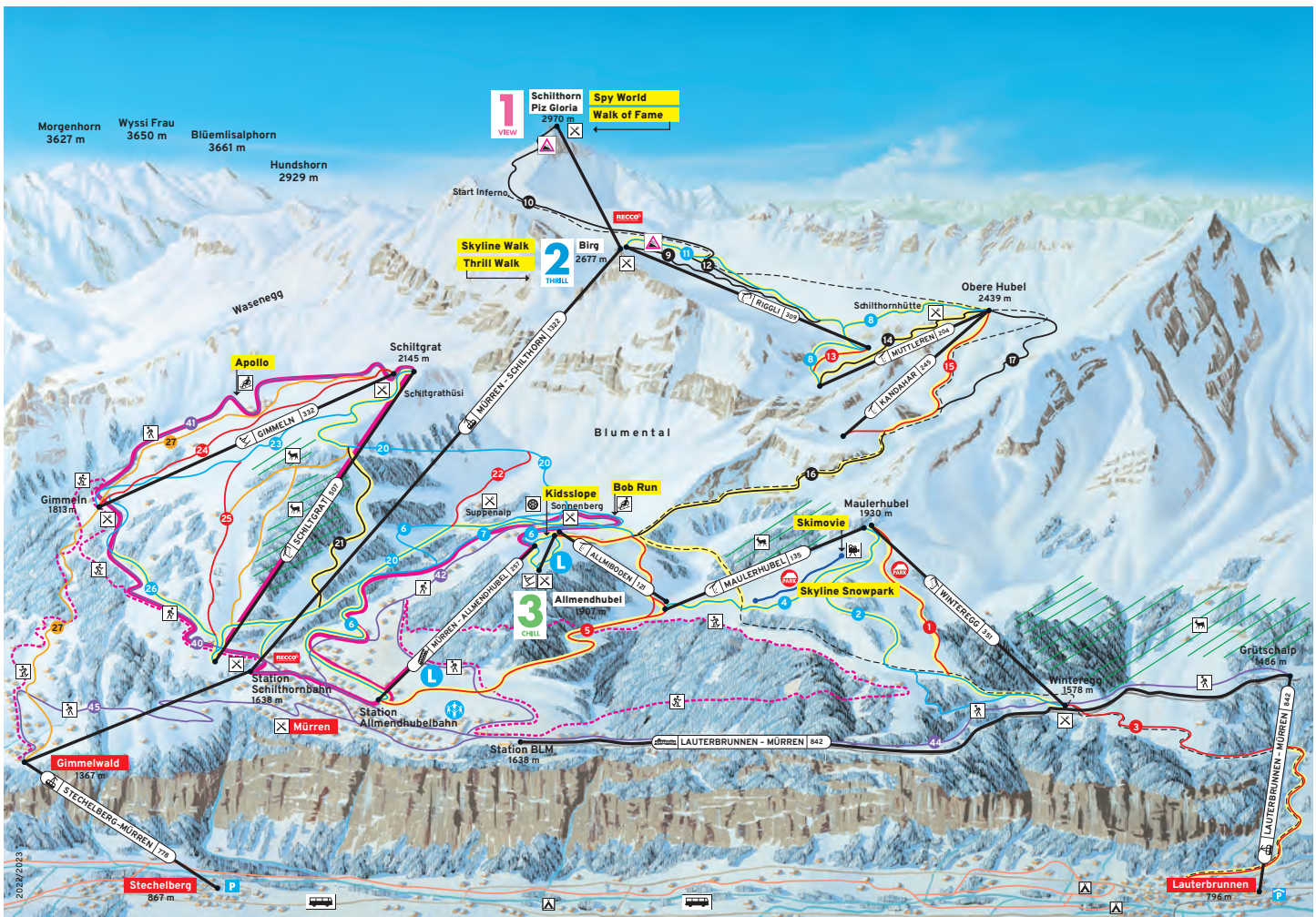


## Trümmelbachfälle

到米伦-雪朗峰地区游玩, 绝不能错过特吕默尔河瀑布. 瀑布位于深山之中, 由艾格峰、莫希峰和少女峰的冰墙倾泻而下形成, 是欧洲的独特景观!

트뤼멜바흐 폭포(Trümmelbach Falls)와 뫼렌의 실트호른 지역을 함께 방문해 보세요. 아이거, 뫼리히, 융프라우의 빙하벽을 따라 산 속 폭포가 흘러, 유럽 속의 독특한 장관을 선사합니다!

トリュンメルバッハの滝は、ミュールンやシルトホルンへの旅行と組み合わせて訪れるのにぴったりの場所です。山々を流れるこの滝は、アイガー、メンヒ、ユングフラウの氷河が溶けた水が流れる、ヨーロッパでも珍しい名所です。



● Leicht . Easy . Facile

● Mittelschwer .  
Medium . Moyenne

● Schwer . Difficult . Difficile

● Abfahrtsroute .  
Downhill route . Piste de descente

Technisch beschneite Pisten/Snowfarming .  
Pistes with artificial snow/Snowfarming -  
Pistes de neige artificielle/Snowfarming

▲ Steilste Piste .  
Steepest piste . Piste la plus raide

--- Inferno Rennstrecke . Inferno-Race piste .  
Parcours de la course Inferno

● Skyline Snowpark

Wanderweg .  
Hiking path . Chemin de randonnée

Schneeschuh Trail  
Snowshoe trail . Sentiers pour raquettes

Schiltweg . Sledge run . Piste de luge

L Skischulgelände . Ski school area .  
Domaine d'école de ski

Kinderhort .  
Day nursery . Garderie d'enfants  
Tel. +41 (0)33 856 86 86

● Avalanche Training Center

● Wildschutzzone\* . Wildlife reserve\* .  
Zone de protection de la faune\*

NAME 948

Höhendifferenz in Meter  
Altitude difference in metres

Différence d'altitude en mètres

\* Bei Missachtung Skipassentzug.  
Skipass confiscation on violation.  
Retrait de l'abonnement en cas de  
non-observation.

1 Wintertal - Oberberg

2 Dreistern

3 Lauterbrunnen

4 Maulerhubel

5 Palace-Run

6 Bob-Run

7 Allmi

8 Giggli

9 Direttissima

10 Schilthorn

11 Engtal

12 Bond

13 Stelliflüh

14 Muttleren

15 Bietenhorn

16 Kanonnenrohr - Mürren

17 Fis

20 Hindenburg

21 Kandahar

22 Suppen/Rad

23 Gimmelwald

24 Gimmelwald

25 Finel

26 Wintertal

27 Abfahrtsroute Gimmelwald

Winterwanderwege

Winter hiking trails

Chemins de randonnées d'hiver

40 Mürren - Gimmelwald, 40 Min.

41 Gimmelwald - Schiltgrat, 2 Std.

42 Mürren - Sonnenberg  
Allmendhubel, 1 Std. 10 Min.

44 Mürren - Wintertal  
Grüttschalp, 1¼ Std.

45 Mürren - Gimmelwald, 45 Min.

Schiltwegsafari .  
Sledge Safari . Safari-luge

- Schneeschuh Trail .  
Snowshoe trail . Sentiers pour raquettes

«Bob-Runs Allmendhubel -  
Sonnenberg - Mürren

«Apollo»  
Schiltgrat - Gimmelwald



## Lilly's magic Kidsslope

这条位于阿尔曼德呼贝尔的全新冒险主题儿童雪道,被各个年龄段的孩子们纷纷点赞。下坡道设有高低起伏和障碍物,让孩子们能够在雪地里体验精彩刺激的冬季趣味运动。

알멘트후벨에 위치한 새로운 어드벤처 테마로 꾸민 어린이 스키 슬로프를 체험해 보세요. 모든 연령의 어린이들에게 인기가 많은 곳입니다. 스킬 넘치는 언덕, 움푹 파인 곳, 장애물은 환상적인 겨울의 추억을 만들어 드립니다.

アルメンドフーベルにある冒険をテーマにした新しいお子様向けゲレンデは、あらゆる年齢の子供たちのお気に入りの場所です。コブやくぼみ、障害物が配置されたスリリングなゲレンデでは、冬ならではの楽しい雪遊びを体験できます。

## Skyline Snowpark

天际线滑雪公园设在茂勒休博尔 (Maulerhubel)/温特列格 (Winteregg) 地区的全新雪道上,令人眼前一亮:园内巧妙布置了各种人造障碍栏、轨道和箱子,还设有一条面向不同水平自由式滑雪玩家的跳台线。

마울러후벨/빈터에그(Maulerhubel/Winteregg) 지역의 새로운 피스트에 위치한 스카이라인 스노우파크(Skyline Snowpark)에는 재미가 넘칩니다. 지브 아이템, 레일과 박스뿐만 아니라 키크도 설치되어 있어 프리스타일 스키어의 도전을 기다립니다.

マウラーフーベル/ヴィンテレグにできた新しいゲレンデでは、スカイライン・スノーパークで思いっきり楽しむことができます。ジブ、レール、ボックスをはじめ、あらゆるレベルのキッカーラインが遊び心満載でフリースタイルのスノーボーダーを待っています。



## Skimovie

茂勒休博尔吊椅式索道上的 Swisscom Skimovie 设备将激发滑雪爱好者一展最佳表现。我们有两部全自动摄影机全程记录下您每一趟的滑雪过程,内置计时器还会记录您所用的时间。

마울러후벨(Maulerhubel) 체어리프트에 있는 스위스콤 (Swisscom) 스키촬영 시설은 스키에 영감을 주고 최고의 실력을 발휘하도록 도와줍니다. 슬로프를 내려갈 때마다 2개의 전자동 카메라가 내장 타이밍 시스템으로 시간을 기록합니다.

マウラーフーベルのリフト施設でスイスコムが提供する「スキー・ムービー」で、最高のパフォーマンスを目指しましょう。滑走ごとに2台の自動カメラで映像を撮り、タイムも記録されます。





## Schilthornbahn 20XX - Schilthorn

阿尔卑斯山的标志性站点将在群山之巅以更隆重的方式迎接游客的到来。站在新建的柱基建筑物上,艾格峰、莫希峰和少女峰的壮丽景色一览无余。

이 알프스의 아이콘은 산 정상에서 잊을 수 없는 추억을 선사합니다. 새로운 주각 건물로, 시야를 가리는 곳이 없기 아이거, 뮌히, 융프라우의 숨막히는 광경을 볼 수 있게 해줍니다.

このアルプスの象徴でもあるゴンドラは、山頂への道のりをさらに感動的に演出します。新しい建造物のおかげで、アイガー、メンヒ、ユングフラウの眺望をさえぎられることなく楽しむことができます。

## Schilthornbahn 20XX - Birg

这座新建筑犹如鹰巢一般盘踞在深渊之上,作为现有车站的延伸段。这里将开设一家自助式餐厅和一家全新的带专属景观区的服务式餐厅。

마치 독수리의 둥지처럼 생긴 새 건물은 기존 역을 확장하여 이 심연의 장관 위에 우뚝 서 있습니다. 이 새 건물에는 셀프서비스 레스토랑과 독보적인 분위기의 새로운 다이닝 레스토랑을 오픈할 예정입니다.

この新しい建物は、鷲の巣のように高いところにあり既存駅の拡張として谷底から高くそびえ立っています。こちらでは、セルフサービスのレストランや、新規オープンした雰囲気の良いサービス付きレストランがあります。



20XX  
PROJECT

## Schilthornbahn 20XX - Funifor

在建的富尼佛索道是瑞士第一条空中索道,将连接米伦和雪朗峰。它拥有卓越的抗风稳定性和坚实度。这条坡度为 166% 的全新架空索道建在施特歇尔贝格和米伦之间,建成后将成为全球最陡索道。

스위스의 첫 Funifor 케이블웨이를 뮌렌(Mürren)과 쉴트호른(Schilthorn) 구간에 건설 중입니다. 바람으로부터의 안정성과 소형화 측면에서 매우 뛰어납니다. 166%도 경사의 새로운 공중 케이블웨이를 슈테헬베르크(Stechelberg)와 뮌렌(Mürren) 구간에 건설 중이며 세계에서 가장 경사가 가파른 케이블웨이입니다.

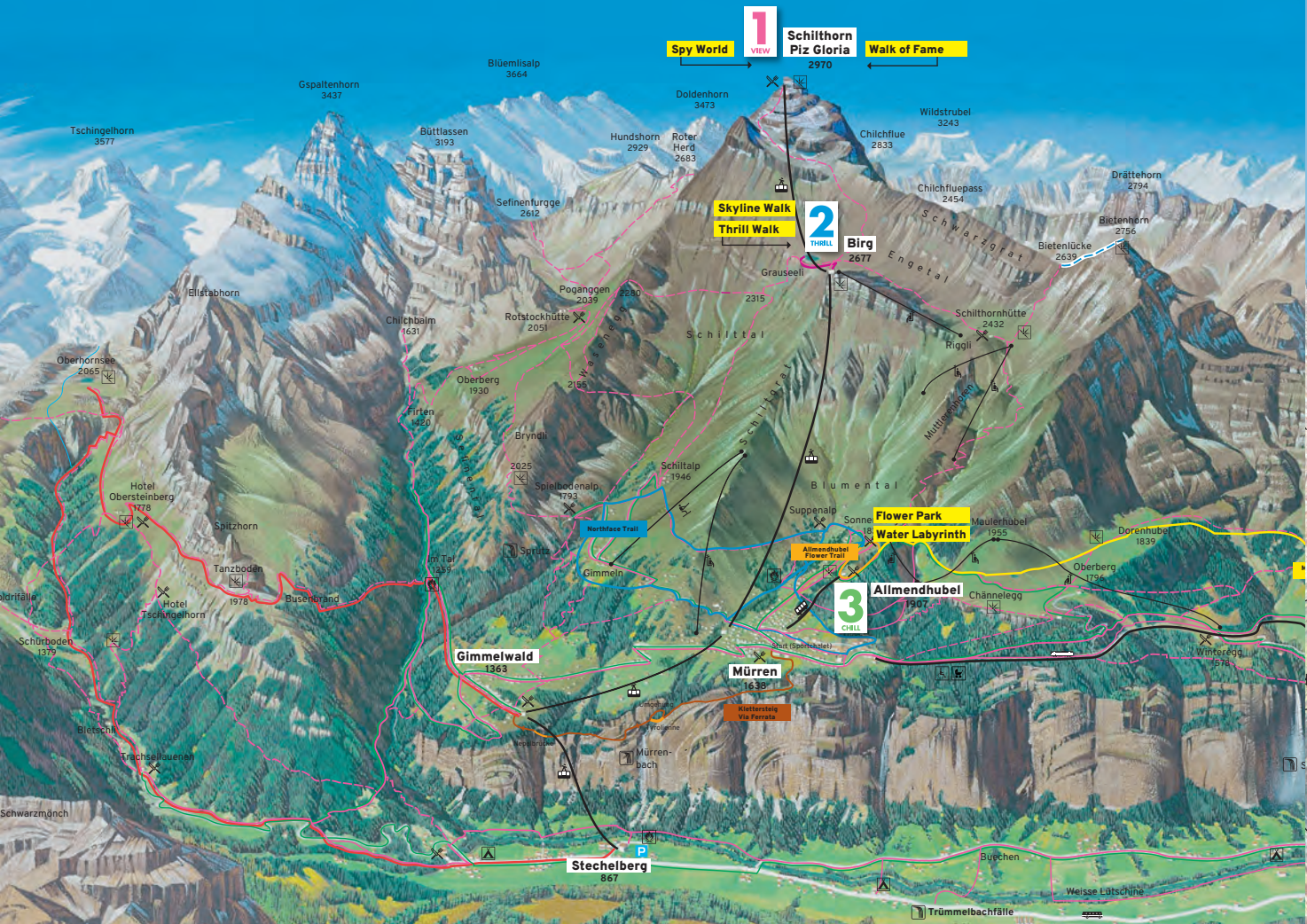
スイス初のフニフォー式ロープウェイがミュレンとシルトホルンの間に建設中です。風に対する安定性とコンパクト性に優れています。シュテッヘルベルクとミュレンの間に建設される空中ロープウェイは、勾配166%という世界一の急勾配となります。







Thun - Bern - Lötschberg - Brig - Milano



图例 · 범례 · ご案内

— 歩道  
산책로  
歩道

- - - 山路  
등산로  
산도

🔥 野餐区  
소풍 장소  
ピクニックエリア

🚼 可通行婴儿车  
유모차 접근 가능  
ベビーカー利用可能

- - - 困难山路  
상급자용 등산로  
難易度の高い山道

— 铁索攀登  
비아 페라타  
ヴィア・フェラータ

🌊 瀑布  
폭포  
滝

🌄 全景  
파노라마 경관  
パノラマビュー

— 自行车山路  
산악 자전거 코스  
マウンテンバイク道

🍴 山顶餐厅  
산속 식당  
山のレストラン

⛺ 野营  
캠핑  
キャンプ

♿ 可通行轮椅  
휠체어 접근 가능  
車椅子利用可能